



Bozen/ Bolzano, 30.03.2020

Bearbeitet von / redatto da:
Nadia Colangelo
Tel. 0471 418084
nadia.colangelo@provincia.bz.itVerena Moser
Tel. 0471 418076
verena.moser@provincia.bz.itDirettore Ripartizione aziendale Prestazioni e
Territorio
Martin Matscher
prestaz.bz@asdaa.itDirettore sanitario
Azienda sanitaria dell'Alto Adige
Pierpaolo Bertoli
sd@sabes.itFederfarma Bolzano
info@federfarma.bz.itAssofarm
Sandra Cavagna
sandra.cavagna@comune.bolzano.itZur Kenntnis: Associazione AIC
Per conoscenza: Sede di Bolzano
info@aicz.orgAssessore alla Salute alla Banda larga e alle
Cooperative
thomas.widmann@provincia.bz.itVerena Covi
verena.covi@provincia.bz.itAnna Holzknecht
anna.holzknecht@sabes.itAdriana Casagrande
adriana.casagrande@sabes.it**Covid 19: Verlängerung der Gültigkeit
der Zöliakie-Gutscheine**

Sehr geehrte Damen und Herren

in Anbetracht des gegenwärtigen
Notstandes im Zusammenhang mit der
Covid-19-Epidemie und unter
Berücksichtigung der aktuellen
vorgesehenen Einschränkungen der
Bewegungsfreiheit zur Vorbeugung und
Bewältigung des epidemiologischen
Notstandes (Dekret des
Ministerratspräsidenten vom 10. April 2020
und Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im

**Covid 19: proroga della validità dei buoni
celiachia**

Gentili signore e signori

visto l'attuale stato di emergenza sanitaria
connessa all'epidemia da Covid-19 e le attuali
limitazioni agli spostamenti previste dalle
vigenti disposizioni per la prevenzione e la
gestione dell'emergenza epidemiologica
(DPCM del 10 aprile 2020 e ordinanza
contingibile e urgente del Presidente della
Provincia n. 20/2020 del 13.04.2020), al fine di
consentire alle e ai pazienti celiaci di usufruire
degli eventuali buoni non spesi a seguito delle



Verzug des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13.04.2020), soll den Zöliakiepatienten die Möglichkeit gegeben werden, die aufgrund der derzeitigen Beschränkungen nicht ausgegebene Gutscheine zu nutzen, und daher wird die Gültigkeit der Zöliakie-Papiergutscheine des Monats April verlängert.

Dies bedeutet, dass die Papiergutscheine des Monats April bis zum 31. Mai verwendet werden können.

Weitere Verlängerungen werden je nach Entwicklung des Notstandes geprüft.

Wir informieren die Südtiroler Zöliakievereinigung, dass die Zöliakiepatienten mit Wohnsitz in der Provinz Bozen, welche wegen des Notstandes in Zusammenhang mit Covid-19 in anderen Regionen festsitzen, die Bezugsperson des Südtiroler Sanitätsbetriebes, Frau Dr.in Holzknacht Anna, kontaktieren können, um Informationen über die Verwendung der Gutscheine während des Notstandes außerhalb der Provinz Bozen zu erhalten.

Die Möglichkeit, die Gutscheine außerhalb der Provinz Bozen zu verwenden, hängt jedoch von der Region ab, in der sich der Patient befindet.

Der Landesverband der Apothekeninhaber Federfarma Bozen und der Verband der Gemeindeapotheken werden ersucht dieses Schreiben allen Südtiroler Apotheken weiterzuleiten.

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb wird ersucht, dieses Schreiben den vertragsgebundenen Handelsbetrieben weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

attuali limitazioni, si ritiene opportuno prorogare la validità dei buoni cartacei del mese di aprile.

Ciò significa che i buoni cartacei del mese di aprile saranno spendibili fino al 31 maggio.

Ulteriori proroghe verranno valutate in base all'evolversi della situazione.

Si informa l'Associazione celiachia dell'Alto Adige che i pazienti celiaci residenti in provincia di Bolzano, rimasti bloccati in altre regioni per l'emergenza Covid-19, possono contattare la persona di riferimento dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, la Dr.ssa Holzknacht Anna, per ricevere informazioni sulle modalità di fruizione dei buoni fuori provincia di Bolzano durante il periodo di emergenza.

Tuttavia, la possibilità di utilizzare i buoni al di fuori della provincia di Bolzano dipende dalla regione in cui si trova il paziente.

L'Associazione dei titolari di farmacia Federfarma Bozano e l'Associazione delle farmacie comunali sono pregate di trasmettere la presente nota a tutte le farmacie della provincia di Bolzano.

L'Azienda sanitaria è pregata di trasmettere la presente nota agli esercizi commerciali convenzionati.

Cordiali saluti

Der Amtsdirektor / Il direttore d'ufficio
Johannes Ortler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

